

Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland

Embassy  
of the Federal Republic of Germany  
The Chargé d'Affaires  
Baron Hans von Stein

23, Belgrave Square/Chesham Place  
London, SW 1X 8PZ 21 November 1986  
Tel. 01-235-5033  
Hausanschluß: Extension:  
Sprechstunden: Office hours:  
Montag-Freitag Monday-Friday 9.00-12.30  
Fernschreiber - Telex Nr. 28191  
Telegrammanschrift - Telegrams:  
Diplogerma London

*Dear Prime Minister,*

I have the honour to transmit to you the enclosed message from Herr Helmut Kohl, Chancellor of the Federal Republic of Germany.

Copies of this message have been forwarded to Governments of the other EC-Partners through our Embassies.

A courtesy translation is attached.

*I remain, dear Prime Minister,  
Yours sincerely  
Hans v. Stein*

Her Excellency  
The Rt. Hon. Margaret Thatcher, MP  
Her Majesty's Prime Minister and  
First Lord of the Treasury  
L o n d o n



SUBJECT cc MASTER  
OPS

PRIME MINISTER'S  
PERSONAL MESSAGE  
SERIAL No. T219/86

T r a n s l a t i o n

Federal Republic of Germany  
The Federal Chancellor

Bonn, 20 November 1986

The Rt. Hon. Mrs. Margaret Thatcher, MP  
Prime Minister of the United Kingdom  
of Great Britain and Northern Ireland,  
L o n d o n

Dear Prime Minister,  
dear Margaret,

The question of asylum and the influx of refugees, especially from Third World countries, is a problem of growing mutual concern in Europe; out of good-neighbourly consideration for one another the Europeans should therefore augment and harmonize their national remedies for refugee matters.

The first steps in this process have already been taken at the London Conference of EEC Ministers of the Interior on 20 October where, among other things, the question of visas and ways and means of preventing the abuse of the right of asylum were discussed.

The Interior Ministers also considered the problem of terrorism, which is an increasingly serious challenge to the members of the Community. Protection from terrorist attacks and co-operation among Europe's security agencies will have to be improved.



I therefore very much hope that the European Council, at its Meeting on 5-6 December, will deal with these two important topics and possibly agree on common guidelines as a basis for further concrete proposals from the Ministers of the Interior.

Yours sincerely,

(sgd.) Helmut Kohl



T e l e g r a m m  
von  
Herrn Helmut Kohl  
Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland  
an  
Ihre Exzellenz  
Frau Margaret Thatcher  
Premierminister des Vereinigten Königreichs  
Grossbritannien und Nordirland

Sehr verehrte Frau Premierminister, liebe Margaret,

Fragen des Asylrechts und der Aufnahme von Flüchtlingen, insbesondere aus Ländern der Dritten Welt, werden immer mehr zu einem gemeinsamen Problem in Europa. Nationale Antworten und Regelungen der Fragen, die mit Flüchtlingen zusammenhängen, bedürfen daher im Interesse gutnachbarlicher Rücksichtnahme der Ergänzung und Harmonisierung im europäischen Rahmen.

Erste Schritte, die am Beginn eines Harmonisierungsprozesses stehen können, sind bereits in der Konferenz der EG-Innenminister am 20. Oktober 1986 in London eingeleitet worden, in der auch Fragen der Visa-Politik und der Abwehr des Asylmissbrauchs erörtert wurden.

Auf Ihrer Konferenz im Oktober 1986 haben sich die EG-Innenminister ausserdem mit dem Terrorismus befasst, der zu einer zunehmend ernsten Herausforderung für die Staaten der Gemeinschaft wird. Der Schutz vor terroristischen Anschlägen und die Zusammenarbeit der Sicherheitsbehörden muss europaweit verbessert werden.



- 2 -

Ich würde es begrüßen, wenn sich der Europäische Rat auf seiner kommenden Sitzung am 5./6. Dezember 1986 dieser beiden wichtigen Themen annehmen und möglicherweise auf gemeinsame Leitlinien verständigen könnte, auf deren Grundlage die EG-Innenminister weitere konkrete Vorschläge erarbeiten sollten.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Helmut Kohl

Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland



21.11.1966



Ich würde es sehr freuen, wenn Sie mir die Europäische Karte mitbringen könnten.  
Bitte senden Sie mir die Karte bis zum 1. Dezember 1966. Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie mir  
auch die Karte mitbringen könnten. Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie mir  
auch die Karte mitbringen könnten. Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie mir

Die Karte ist im Anhang beigefügt.  
Mit freundlichen Grüßen  
H. Schmidt